

第21課 「スイ・ル!」と言って

Скажите «СЫ-ЫР!»



[赤の広場と聖ワシーリー寺院]

新しい単語

Новые слова

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. Исторический музей | 『歴史博物館』 |
| 2. напротив (+生格) | ～の正面に |
| 3. около (+生格) | ～の辺りに |
| 4. президент | 大統領 |
| 5. рядом с (+造格) | ～と並んで |
| 6. слева от (+生格) | ～の左側に |
| 7. справа от (+生格) | ～の右側に |
| 8. сыр | チーズ |
| 9. торговый центр | ショッピングセンター |
| 10. храм Василия Блаженного | 『聖ワシーリー寺院』 |
| 11. фотографироваться | 写真撮影する |

重要文法 生格をとる前置詞の意味と用法

前置詞の中には名詞や代名詞の生格をとるものがあります。代表的な前置詞は次のとおりです。

слева от	～の左側に	напротив	～の正面に
справа от	～の右側に	около	～の辺りに

- Слева – храм Василия Блаженного. 左側が聖ワシーリー寺院です。
Напротив вас Кремль. あなたの正面がクレムリンです。
Справа от Кремля Исторический музей. クレムリンの右側が歴史博物館です。

ロシア語のヒント

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Это Красная площадь. | ここが赤の広場です。 |
| 2. Напротив вас Кремль. | あなたの正面がクレムリンです。 |
| 3. Какая красивая площадь! | なんて美しい広場だろう！ |
| 4. Это очень старая площадь. | ここはとても古い広場です。 |
| 5. В Кремле работает президент России? | |
| | クレムリンではロシアの大統領が執務しているのですか。 |
| 6. Справа от Кремля Исторический музей. | クレムリンの右側が歴史博物館です。 |
| 7. Слева – храм Василия Блаженного. | 左側が聖ワシーリー寺院です。 |
| 8. Рядом с храмом большой торговый центр. | |
| | 寺院と並んで大ショッピングセンターがある。 |
| 9. Давайте фотографироваться! | 写真を撮りましょう。 |
| 10. Около Кремля! | クレムリンの辺りで。 |
| 11. Скажите:«Cheese!». | 「チーズ」と言って。 |
| 12. Не нужно говорить «cheese». | 「チーズ」と言わなくてもいいよ。 |
| 13. Скажите:«Сыр!» | 「スィル」と言ってください。 |
| 14. Как интересно! «Сыр!» | 何と面白い。「スィル！」 |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。
2. 正しい内容を選んでみよう。
 1. а) Президент России работает в Кремле.
б) Президент России работает в музее.
 2. а) Торговый центр рядом с храмом Василия Блаженного.
б) Торговый центр справа от Кремля.
 3. а) Экскурсовод говорит: «Скажите:«Cheese!».
б) Экскурсовод говорит: «Скажите:«Сыр!».

生徒達は、赤の広場を見学しています。

Экскурсовод: Это Красная площадь. Напротив вас Кремль.

Кейт: Какая красивая площадь!

Экскурсовод: Это очень старая площадь.

Хаято: В Кремле работает президент России?

Экскурсовод: Да, он работает в Кремле. Справа от Кремля Исторический музей. Слева – храм Василия Блаженного. Рядом с храмом большой торговый центр.

Ли: Давайте фотографироваться! Около Кремля! Скажите:«Cheese!».

Экскурсовод: Не нужно говорить «cheese». Скажите:«Сы-ыр!».

Студенты: Как интересно! «Сы-ыр!»

1. 質問に答えてみよう。

1. Красная площадь новая или старая?
2. Где работает президент России?
3. Что справа от Кремля?
4. Что слева от Кремля?
5. Что говорят студенты: «сыр» или «cheese»?

[テキスト] 読んでみよう。

ハヤトはインターネットのブログ日記をつけています。しかもロシア語なのです。

Блог Хаято Танака タナカ・ハヤトのブログ

8 августа 2007 года, среда. (2007年8月8日 水曜日)

Сегодня была экскурсия в центр Москвы. Мы смотрели Красную площадь и Кремль. Там работает президент России. Около Кремля храм Василия Блаженного и Исторический музей. Напротив Кремля торговый центр. Студенты фотографировались и говорили не «cheese», а «сыр»!. Было очень интересно!

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Около Кремля храм Василия Блаженного и Исторический музей.

2. – _____ ?
– Напротив Кремля торговый центр.

3. – _____ ?
– Студенты говорят: «Сыр!».

3

言ってみよう

Говорим

1. 質問に答えてみよう。

1. Какие достопримечательности есть на Красной площади?
2. Что напротив Кремля?
3. Что справа от Кремля?
4. Что слева от Кремля?
5. Если вы будете фотографироваться, вы будете говорить «сыр» или «cheese»?

2. 参考質問を使って、赤の広場を説明してみよう。

[参考質問]

1. Красная площадь – новая / старая, красивая / некрасивая;
2. какие достопримечательности есть на Красной площади;
3. что напротив Кремля;
4. что около Кремля;
5. где работает президент России.

4

書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。

第 22 課 今、何時ですか

Сколько сейчас времени?



新しい単語

Новые слова

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. вставать (я встаю, он встаёт) | 起床する |
| 2. завтрак | 朝食 |
| 3. завтракать | 朝食をとる |
| 4. зарядка / делать зарядку | 体操 (体操をする) |
| 5. каша | カーシャ、粥 |
| 6. мешать – помешать | 邪魔をする |
| 7. минута | ～分 |
| 8. одеваться | 服を着る |
| 9. пора | そろそろ時間です |
| 10. раз (= один) | 1 回、いち (回数を数える表現で) |
| 11. сколько? / во сколько? | 何時/何時に |
| 12. умываться | 洗顔する |

[会話表現]

- | | |
|-------------------------|------------------|
| Не мешай(те)! | 邪魔をしないで (ください) ! |
| Сколько сейчас времени? | 今、何時ですか。 |
| Пора вставать! | そろそろ起きる時間だ。 |
| Во сколько? (= Когда?) | 何時に (いつ)。 |

重要文法 1 ся 動詞の意味と用法

動詞 **умываться**, **одеваться** は、自分自身を動作の対象にします。語尾の **-ся** は、元来「自分自身を」の意味をもつ **себя** が変化したものといわれています。

умывать лицо	顔を洗う	умываться	洗顔する
одевать его в пальто	彼にコートを着せる	одеваться	服を着る

重要文法 2 時間の表現 (2)

時間の「～分」は、数詞と名詞 **минута** の組み合わせによって表現します。数字によって、女性名詞の **минута** には3種の変化形があります。

1(одна)	минута	(単数主格)
2(две), 3(три), 4(четыре)	минуты	(単数生格)
5(пять), 10(десять), 15(пятнадцать), 20(двадцать)	минут	(複数生格)

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Не мешай спать! | 眠っているのを邪魔をしないで! |
| 2. Пора вставать, умываться, одеваться. | 起きて、顔を洗い、着替える時間だ。 |
| 3. Сколько сейчас времени? | 今、何時ですか。 |
| 4. Уже 7 часов10 минут. | もう7時10分です。 |
| 5. Время завтрака. | 朝食の時間です。 |
| 6. Что сегодня на завтрак? | 今日の朝食は何ですか。 |
| 7. Ещё есть сыр. | チーズもあります。 |
| 8. Буду есть хлеб с сыром. | パンとチーズで食べることにしよう。 |
| 9. Вставай! | 起きなさい! |
| 10. Пора идти. | 出かける時間だ。 |
| 11. Подожди немного! | ちょっと待って! |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Ли делает зарядку.
б) Хаято делает зарядку.
2. а) Хаято завтракает в 7:10.
б) Хаято завтракает в 8:15.

3. а) Хаято ест на завтрак кашу и хлеб.
б) Хаято ест на завтрак хлеб с сыром.

注) есть は特殊変化動詞 [я ем, ты ешь, он ест, мы едим, вы едите, они едят]

2

読んでみよう

Читаем

ハヤトは早朝の6時30分に起床します。一方、ルームメイトのリー君は、朝寝坊なのです。ハヤトがラジオ体操をするので、リー君の安眠が邪魔されています。

- Хаято: Раз – два! Три – четыре!
Ли: Не мешай спать!
Хаято: Пора вставать, умываться, одеваться.
Ли: Сколько сейчас времени?
Хаято: Уже 7 часов10 минут. Время завтрака.
Ли: А что сегодня на завтрак?
Хаято: Каша, хлеб и чай.
Ли: Нет! Не хочу!
Хаято: Ещё есть сыр.
Ли: Буду есть хлеб с сыром.
Хаято: Вставай!
Ли: Хорошо... Встаю...
(1時間後)
Хаято: Уже 8 часов15 минут. Пора идти!
Ли: Подожди немного!

1. 質問に答えてみよう。
1. Кто делает зарядку: Хаято ли Ли?
 2. Ли любит спать?
 3. Что будет есть на завтрак Хаято?
 4. Что будет есть на завтрак Ли?
 5. Во сколько Хаято идёт в школу?

[テキスト] 読んでみよう。

Блог Хаято Танака タナカ・ハヤトのブログ

13 августа 2007 года, понедельник. (2007年8月13日 月曜日)

Moё утро.

Каждое утро я встаю в 6:30. А Ли обычно спит. Я делаю зарядку, умываюсь, одеваюсь. Потом встаёт Ли. Мы вместе завтракаем. Сегодня я ел на завтрак кашу и пил чай. А Ли не любит кашу. Он ел хлеб с сыром.

В 8 часов 15 минут я иду в школу. В школе много занимаюсь.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. _____ ?

– Хаято встаёт в 6:30.

2. _____ ?

– Хаято ел на завтрак кашу и пил чай.

3. _____ ?

– В 8 часов 15 минут Хаято идёт в школу.

3

言ってみよう

говорим

1. 質問に答えてみよう。

1. Во сколько вы встаёте?
2. Вы делаете зарядку?
3. Что вы едите на завтрак?
4. Что вы пьёте на завтрак?
5. Во сколько вы идёте в школу?

2. 「私の朝」というタイトルで物語を作ってみよう。時間の表現を入れながら、起床、洗顔、着替え、朝食には何を食べて飲んだのか、そして何時に登校するのかなどを話してみよう。

4

書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。

第23課 スープ、メインディッシュ、デザートは何だろう
 Что на первое, на второе, на третье?



[ロシア料理]

新しい単語

Новые слова

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. аппетитно | うまそうに |
| 2. взять (不完了体動詞は брать) | ～を取る、～を注文する、～を買う |
| 3. второе / на второе | メインディッシュ (メインディッシュには) |
| 4. выглядеть | ～に見える |
| 5. десерт / на десерт | デザート (デザートには) |
| 6. закуска (複数形は закуски) | オードブル、おつまみ |
| 7. обед / обедать | 食事 (食事をする) |
| 8. первое / на первое | スープ類 (スープ類には) |
| 9. салат «Оливье» | 『オリビエ』サラダ (一般家庭料理の代表格) |
| 10. третье / на третье | デザート (デザートには) |
| 11. уха | ウハー、魚スープ |

[会話表現]

- | | |
|---------------------|-----------------|
| Аппетитно выглядит! | おいしそうだ! |
| Возьми (-те) это! | これを取って (ください) ! |
| Думаю, что ... | ～だと思う。 |

重要文法 接続詞 что の用法

「主語＋述語」が2つ以上ある文を複文と言います。「～と言う・思う」などの後に接続詞 что を添えることによって、発言や思考の内容を導くことができます。

думать, что это интересно これは面白いと思う

знать, что Волга – русская река
говорить / сказать, что уха вкусная

ヴォルガ川がロシアの川だと知っている
ウハーはおいしいといわれている

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

1. Что взять? 何を取ったらいいのか。
2. Возьми салат «Оливье». 『オリビエ』サラダを取りなさい。
3. Аппетитно выглядит. おいしそうだね。
4. Что будете на первое / на второе / на третье?
スープ (メインディッシュ、デザート) には何にしますか。
5. Возьмите уху. ウハーを取りなさい。
6. Уха – это суп из рыбы. ウハーは魚のスープです。
7. Все говорят, что наша уха очень вкусная.
わが国のウハーはとてもおいしいと誰もが言います。
8. Пожалуйста, уху / пельмени / рыбу / мороженое.
ウハー、ペリメニ、魚料理、アイスクリームをお願いします。
9. Чай с пирожком? 紅茶とピロシキはどうですか。
10. Спасибо, десерт не нужно. デザートは結構です。

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Хаято берёт на первое уху.
б) Хаято берёт на первое борщ.
注) брать は特殊変化動詞 [я беру, ты берёшь, он берёт, ...]
2. а) Уха – это суп из мяса.
б) Уха – это суп из рыбы.
3. а) Хаято взял чай с пирожком.
б) Хаято взял мороженое.

昼休みの時間になり、生徒たちは学校食堂にやって来ました。彼らはそれぞれメニューの注文を出し、ウエイトレスのターニャが対応しています。

Хаято: Это закуски. Что взять?

Софи: Возьми салат «Оливье».

Хаято: Да, аппетитно выглядит. Наверное, вкусно.

Таня: Что будете на первое? Возьмите уху.

Хаято: Что это?

Таня: Уха – это суп из рыбы. Все говорят, что наша уха очень вкусная.

Хаято: Пожалуйста, уху.

Софи: И мне тоже!

Таня: Что будете на второе?

Хаято: Пожалуйста, пельмени.

Софи: А мне рыбу.

Таня: Что на третье? Чай с пирожком?

Софи: Спасибо, десерт не нужно.

Хаято: Дайте, пожалуйста, мороженое.

1. 質問に答えてみよう。

1. Хаято берёт на закуску салат «Оливье»?
2. Что Хаято берёт на первое?
3. Уха – это суп из рыбы или из мяса?
4. Что Хаято берёт на второе?
5. Какой десерт берёт Хаято?

[テキスト] 読んでみよう。

Блог Хаято Танака タナカ・ハヤトのブログ

16 августа 2007 года, четверг. (2007年8月16日 木曜日)

Сегодня я обедал по-русски. Я думаю, что это интересно.

Русский обед – это закуски, первое, второе и третье или десерт. Сегодня я взял на закуску салат «Оливье». На первое я взял суп из рыбы. По-русски это «уха». На второе взял пельмени, на десерт – мороженое. Это был большой и вкусный обед.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Хаято взял на закуску салат «Оливье».
2. – _____ ?
– Уха – это суп из рыбы.
3. – _____ ?
– На десерт Хаято взял мороженое.

3

言ってみよう

Говорим

1. 質問に答えてみよう。

1. Вы думаете, что русский обед вкусный?
2. Что вы хотите есть на первое?
3. Что вы хотите есть на второе?
4. Вы любите десерт? Что вы возьмёте на десерт?
5. Что вы берёте в школу на обед?

注) ВЗЯТЬ は特殊変化動詞 [я возьму, ты возьмёшь; **вы возьмёте**,...]

2. 「ロシアの食事」というタイトルで物語を作ってみよう。ロシア人はスープ類、メインディッシュ、デザートではどのようなメニューを注文するのでしょうか。あなたは何かロシア料理を食べたことがありますか、それはおいしかったのですか。また、どんなものを食べてみたいのかなどを話してみましよう。

4

書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。

第 24 課 おやすみなさい

Спокойной ночи!



新しい単語

Новые слова

- | | |
|--------------------------------|---------------|
| 1. включить | スイッチを入れる |
| 2. выключить | スイッチを切る |
| 3. гол | ゴール |
| 4. Ещё? | もっと? |
| 5. заканчиваться – закончиться | 終了する |
| 6. кому? | 誰に? (кто の与格) |
| 7. открытка (複数は открытки) | 葉書 |
| 8. посылать – послать | 郵送する |
| 9. пробовать – попробовать | 試す、味見する |
| 10. Спокойной ночи. | おやすみなさい |
| 11. сыт / сыта / сыты | 満腹である |
| 12. ужин / ужинать | 夕食 (夕食をとる) |

[会話表現]

Попробуй!

味見してみてください。

Спасибо, я уже сыт / сыта.

ありがとう、私はもう満腹です。

Гол!

ゴール!

重要文法 受け手を表す与格の用法

与格は「～に」の意味をもつ格で、他動詞の間接補語になります。

	кому?	誰に?
писать открытки 葉書を書く	брату	兄(弟)に
посылать мейлы 電子メールを送る	сестре	姉(妹)に
	друзьям	友人たちに

また、与格をとる動詞とも結びつきます。辞書には[+与格]のように明記されています。

мешать (кому?) соседу

(誰の?) ルームメイトの邪魔をする

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

- | | |
|---|----------------|
| 1. Пора ужинать. | 夕食の時間だ。 |
| 2. Сегодня на ужин рыба с рисом. | 今日の夕食は、ご飯と魚だ。 |
| 3. Попробуй! | 味見してみて。 |
| 4. Очень вкусно! | すごくおいしい! |
| 5. Я уже сыт. | 私はもう満腹だ。 |
| 6. Сейчас будет футбол. | 今からサッカーがある。 |
| 7. Я хочу включить телевизор. | テレビのスイッチを入れたい。 |
| 8. Конечно, включи. | もちろん、入れなよ。 |
| 9. Гол! | ゴールだ! |
| 10. Я тебе не мешаю? | 君の邪魔になっていないか。 |
| 11. Кому ты пишешь открытки? | 君は誰に葉書を書いているの。 |
| 12. Я уже написал. | 私はもう書き終えた。 |
| 13. И футбол закончился. | サッカーも終了だ。 |
| 14. Сейчас я выключу телевизор и пойду спать. | テレビを消して、寝るよ。 |
| 15. Спокойной ночи! | おやすみ。 |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Хаято ест на ужин мясо.
б) Хаято ест на ужин рыбу.

2. а) Ли любит футбол.
б) Ли не любит футбол.

3. а) Хаято пишет открытки Борису и Полине.
б) Хаято пишет открытки папе, маме, брату, сестре и бабушке.

ハヤトとリーは、交代で食事を作ることにしています。夜になり、彼らは夕食をとろうとしています。今日は、ハヤトが魚を料理しました。

Хаято: Пора ужинать. Сегодня на ужин рыба с рисом. Попробуй!

Ли: Очень вкусно!

Хаято: Ещё?

Ли: Спасибо, я уже сыт! Сейчас будет футбол. Я хочу включить телевизор.

Хаято: Конечно, включи.

(リーは、テレビのスイッチを入れてサッカーの試合を見ている。ハヤトは、親類に葉書を書き始めている。)

Ли: Гол!

Хаято: Что?!

Ли: Извини! Я тебе не мешаю? Кому ты пишешь открытки?

Хаято: Папе, маме, брату, сестре и бабушке. Но я уже написал.

Ли: И футбол закончился. Сейчас я выключу телевизор.

Хаято: Я хочу ещё послать мейлы друзьям.

Ли: А я пойду спать. Спокойной ночи!

Хаято: Спокойной ночи!

1. 質問に答えてみよう。

1. Что едят на ужин Хаято и Ли?
2. Кто смотрит телевизор?
3. Ли мешает или не мешает Хаято?
4. Кому Хаято пишет открытки?
5. Кому Хаято хочет послать мейлы?

[テキスト] 読んでみよう。

Блог Хаято Танака タナカ・ハヤトのブログ

17 августа 2007 года, пятница. (2007年8月17日 金曜日)

Вечером.

Сегодня вечером мы с Ли на ужин ели рыбу с рисом. Ли сказал, что рыба очень

вкусная. Всё было хорошо. Потом я писал открытки папе, маме, брату, сестре и бабушке. А Ли включил телевизор. Я не люблю футбол. А Ли очень любит футбол. Он смотрел футбол и очень мне мешал. Почему он не понимает, что мне это неинтересно?

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Хаято и Ли ели на ужин рыбу.
2. – _____ ?
– Хаято писал открытки папе, маме, брату, сестре и бабушке.
3. – _____ ?
– Ли очень мешал Хаято.

3

言ってみよう

Говорим

1. 質問に答えてみよう。
 1. Что вы едите на ужин?
 2. Вечером вы смотрите телевизор?
 3. Вы любите футбол?
 4. Кому вы пишете письма, открытки, мейлы?
 5. Кому вы говорите: «Спокойной ночи!»?
2. 「夜には」というタイトルで物語を作ってみよう。あなたは何時に夕食をとるのか、夕食には何を食べ、何を飲むのか。夜はテレビを見るのか、どんな番組が好きなのか、何時に寝るのか、そして誰におやすみと言うのかなどを話してみよう。

4

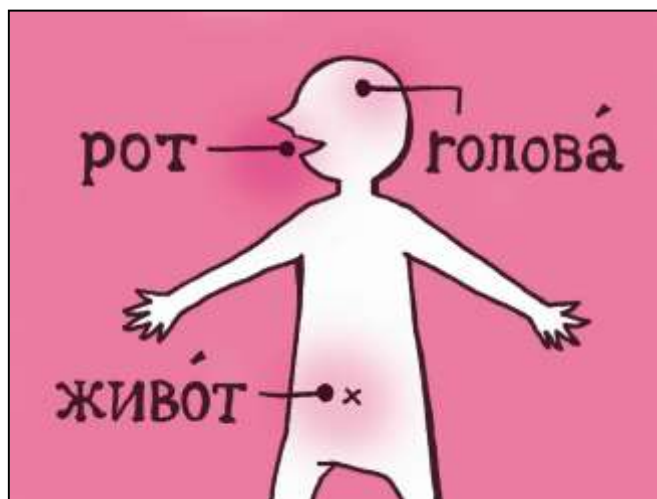
書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。

第25課 いったいどうしたの

Что случилось?



新しい単語

Новые слова

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. болеть – заболеть | 病気にかかる |
| 2. болит (у кого? что?) | 病む、痛む (誰の、何が) |
| 3. голова | 頭 |
| 4. градусник | 体温計 |
| 5. грипп | インフルエンザ |
| 6. доктор | 先生 (医師への呼びかけ) |
| 7. живот | 腹 |
| 8. лекарство | 薬 |
| 9. плохо | 具合や気分が悪い |
| 10. рот | 口 |
| 11. температура | 体温 |
| 12. Что случилось? | いったいどうしたの |

重要文法 動詞の命令形

1. 命令法には、人称に応じて3種類あります。ここでは、聞き手に動作を求める2人称命令形について学習します。
2. 2人称命令形は、**ты** の現在語幹をもとに作ります。命令形のアクセントの位置は、1人称単数形(**я**)に一致します。動詞の語尾とアクセントの位置により3つのパターンがあります。

	語幹末	アクセントの位置	語尾
I	母音	語幹	-й
II	子音	語幹	-ь
III	子音	語末	-и

I	читать:	читаю, читаешь;	читай	読む
	слушать:	слушаю, слушаешь;	слушай	聞く
	закреть	закрою, закроешь;	закрой	閉める
	открыть	открою, откроешь;	открой	開ける
	пить	пью, пьёшь;	пей	飲む
II	верить:	верю, веришь;	верь	信じる
	готовить:	готовлю, готовишь;	готовь	準備する
III	говорить:	говорю, говоришь;	говори	言う
	сказать:	скажу, скажешь;	скажи	〃
	писать:	пишу, пишешь;	пиши	書く
	взять	возьму, возьмёшь;	возьми	取る
	входить	вхожу,ходишь;	ходи	入る
	садиться	сажусь, садисься;	садись	座る

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Мне плохо! | 私は具合が悪い。 |
| 2. Что случилось? | いったいどうしたの。 |
| 3. Наверное, я заболел. | たぶん、私は病気になったんだ。 |
| 4. У меня болит голова и живот. | 私は、頭とお腹が痛い。 |
| 5. Возьми градусник. | 体温計を取り出しなさいよ。 |
| 6. Нужно пойти в больницу. | 病院へ行かなければいけない。 |
| 7. Можно войти? | 入ってもいいですか。 |
| 8. Входите! | お入りください。 |
| 9. Садитесь, пожалуйста. | どうぞ、おかけください。 |
| 10. Что у вас болит? | あなたはどこが痛いのですか。 |
| 11. Откройте рот. | 口を開けて。 |
| 12. Скажите «А-а-а!» | 「あ〜」と言ってごらん。 |
| 13. Температура есть? | 熱はありますか。 |
| 14. Это грипп. | これはインフルエンザです。 |

15. Пейте это лекарство.

この薬を飲みなさい。

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Утром заболел Хаято.

б) Утром заболел Ли.

2. а) У Хаято температура 36.5.

б) У Хаято температура 38.5.

3. а) У Хаято болит только живот.

б) У Хаято болит живот и голова.

2

読んでみよう

Читаем

ハヤトは、朝起きると、とても具合が悪かったのです。病気になったかなと感じています。

Хаято: Ли! Мне плохо!

Ли: Что случилось?

Хаято: Наверное, я заболел. У меня болит голова и живот.

Ли: Возьми градусник.

Хаято: 38.5 (тридцать восемь и пять).

Ли: Нужно пойти в больницу.

(Хаятоが病院の診察室にやってきました)

Хаято: Можно войти?

Врач: Да, входите! Садитесь, пожалуйста. Что случилось?

Хаято: Доктор, мне плохо.

Врач: Что у вас болит?

Хаято: У меня болит голова и живот.

Врач: Откройте рот. Скажите «А-а-а!»

Хаято: А-а-а!

Врач: Закройте рот. Температура есть?

Хаято: Да, 38.5 (тридцать восемь и пять).

Врач: Это грипп. Пейте это лекарство.

Хаято: Спасибо, доктор!

1. 質問に答えてみよう。

1. Что случилось утром?
2. Что болит у Хаято?
3. Какая у Хаято температура?
4. Хаято пошёл в больницу?
5. Что спросил врач у Хаято?

[テキスト] 読んでみよう。

Блог Хаято Танака タナカ・ハヤトのブログ

21 августа 2007 года, вторник. (2007年8月21日火曜日)

Вчера я ходил в больницу, потому что заболел. Утром мне было плохо. У меня болели голова и живот. Температура была 38.5. Врач сказал, что это грипп. Сейчас я пью лекарство. Голова уже не болит, а живот немного болит.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. _____ ?
– Вчера утром заболел Хаято.
2. _____ ?
– Врач сказал, что это грипп.
3. _____ ?
– Сейчас Хаято пьёт лекарство.

3

言ってみよう

Говорим

1. この課の表現を使って言ってみよう。

- 1) 医者は、外来患者にどんなことを言って応対するのか。

_____ !

- 2) 患者は、医者に向かってどんなことを言うのか。

_____ !
2. 次の表現モデルを参考にして、「診察室にて」というタイトルで会話を作ってみよう。

У врача.

Входите!

Садитесь!

Что случилось?

Мне плохо!

Наверное, я заболел.

У меня болит ...

Температура есть?

Да, есть. У меня температура ...

Откройте рот.

Скажите «А-а-а!».

Пейте это лекарство.

Спасибо, доктор!

4

書いてみよう

Пишем

「言ってみよう」で答えたロシア語をノートに書き出してみよう。